



Aa-gar

L ciaciador solitar

Emilio Galante

$\text{♩} = 100$

1

7

13

19

25

31



37

42

46

51

55

59

64

Aa-gar se n staja cet cucià jù dò n spiz de crepa da olache l podea veder l lech te la lum spavida de la doman.
Prest fossa ruà i stambeches a se dabirèr.

70

74

78



83

88

Perché pa spartir la cèrn con diesc o doudesc ciaciadores,
canche con Us-ter, te dotrei viajes, l ge aessa dat da magnèr per dut l'invern a Paa-ta, sia fémena, e a U-rir, sia veia mère?

92

95

99

Us-ter dormia amò, cucià jù tel bivach fat sù a la bona la sera dant.
Aa-gar e sie fi i era rué sai doi leghes canche l soreie l'era já dò
che l tocèa la pontes piú autes di "Monc-che-se-entenc-de-sanch".

107

L viac l'era stat lonch e sfadious

112

trei dis zenza mai se fermèr, demò ogni tant a binèr sù bòzoles
e "fruc-de-la-tera": chi _ai, soraldut, i era bogn, douces, tendres.
Aa-gar I n'aea empieni na tascia entria e l se n'aea magnà n bel pugn,
en chela sera, ensemble a Us-ter.

119

Dò, bon teis, «Sera i eies...»
l ge aea dit a sie fi. Us-ter, obedient desche zenza,
l se aea fat ite tel ciaut de na pelicia,
e l se aea sobito endromenzà.

124

L'era stat l veie père a ge ensegnèr
a Aa-gar coche se podea se entener co la ousc.



N son lonch e forinsom na craugnèda volea dir "sera i eies";
n auter più avert e serà sù de colp per dir "rua la besties";
n scigol per dir "é seit" e coscita inant.

E Aa-gar da sia pèrt ge aea ensegnà chisc segnèi co la bocia a si compagno ciaciadores.
Ades, canche i jia a ciacia ensema, i podea se entener ence zenza fèr moc co la mans.

129

133

137

141

La sera dant, apenamai che l fià
de Us-ter se aea fat piò chiet,
l ciaciador aea enjignà sia èrmes.

144

Fora de sot la pel de ors che ge coria la spales e l piet, l'aea tirà fora n pugn de picoi sasc spic:
Aa-gar l'era cognosciù te dut l pian per la pontes de sia frizes.
Les era più picoles de n polesc, ma les fenia co na ponta tant sotila e dura
che jà tropa outes l'era stat bon de ferir n ors da la pel desche l legn.
L les aea fates sù proprio el enstes: seghitan a bater con n corn de cerf su n tòch de selesc,
l'om l'era stat bon, n mingol a l'outa, de fèr pontes semper miores.

151

159

163



Chel gros bachet che ge era stat de aiut per se rampeér su per chi crepes, en chela doman fossa doentà l'archet
più prezis e potent che n om aessa mai abù. Aa-gar tol na striscia de curam entorcolèda, longia e fortia,
l la engropa da na man sunsom al bachet e l sforza coi brac, dobian l legn fin béléche che l se rompia:
dapodò co la mans sveltes e segures l'engropa l'auter ciavez de la corda da l'altra man del bachet:
l'archet l'era fat e vertie per esser durà. Amò chela net Aa-gar aea proà l'èrma. L lech olache jia i stambeches
a beiver l'era dalonc mez tiro de friza e Aa-gar no falèa mai te la mira. No l'aessa abù problemes a tochèr la bestia.

La lum freida de la doman doentà
sempre più chièra soravia l picol lech,
ma i stambeches no se lascèa spìer.
Ruaréi?

167

174

181

186

Rué sal bivach, Us-ter ge aea domanà
a sie père: – E la puza da om?

Aa-gar aea entenù: I fí aea tema che la besties aessa snasà sie odor, la di dò dadoman.
Co la man I ge aea moscià a Us-ter l sas olache dovia i fossa stac sora net.
Endèna che l fí pojèa jù i bacheç e la tasces pienes de "fruc-de-la-tera",
Aa-gar l'era jit jù apede i leghes. Alò I se aea beù de bela bocèdes de èga freida, trop miora
che chela tebia e mingol doucejina del pian; dò l se aea metù a sfrugnèr jabas te anter i sasc.
Dò n trat l'era endò jit sù ence el sal bivach e l ge aea moscià a Us-ter n pugn de cùgoles neigres:
chègoles de stambech.— Chisc... chiò! — ge aea moscia Aa-gar, te chela che l se fajeà sù l piet con chesta cùgoles.
Coscita i ge l'aessa fata al nès del stambech: apontin co l'odor de sia chègoles!

194

Aa-gar saea inout che la besties salvères fossa ruèdes mingol dant dal levèr de soreie:
 les fossa vegnudes da sot en sù dò la valena, les fossa passèdes enlongia l bivach
 e dò bel pian les fossa ruèdes sun or del picol lech alò apede. Sie eie aessa cernù fora
 l stambech più gros e no l'aessa più molà. Te chela che la bestia se aessa pià per beiver...
 e chel l'era l moment ló che manco l stambech aessà abadà a scrévec e odores... Aa-gar fossa levà sù da tedò l sas e...

201

206

210

Us-ter, aur i eies!

L bez à dat na scassèda te sot la pel: I se à sfregolà i eies e n sgrijol de freit I
 l'à fat n mingol zitrér. L'à slongià fora na man e I se à tout forá de tascia n "frut-de-la-tera",
 e I se l'à metù te bocia ensema a n picol toch de cèrn secia. Us-ter l'era stolz de jir a ciacia
 da soul con sie père. Pec dis dant, canche sie père ge aea moscià chi monc che ju tel pian
 se vedea tant dalonc, anter la nigoles, e l ge aea dit: «A la ciacia... nos doi demò!»,
 Us-ter béléche no l'era stat bon de creer.

213

217

7



Enscin en chela di, endèna che Aa-gar e i etres ciaciadores jia sù sui "Monc-che-se-entenc-de-sanch", I bez l'era semper stat a cësa a fér damat coi amisc che stajea te la uties a la bassa, a spetèr che i ciaciadores veggissa de outa co la ciacia. E ades propio el, I joen Us-ter, l'era con sie père a ciacia de stambeches! Da soi! L saea ben demò pecia parole, chel bez, ma l les aessa pa segur durèdes dutes, e amò de autres l n'aessa empara, per poder encantèr i amisc co la storia de chela spedizion.

221

226

231

235

238 [Us-ter... i rual!]

La ousc segura del père a Us-ter ge à fat sutèr l cher daite. Pian pian, per no fér rumor, I bez se à tirà apede l'om che tegnia strent l'archet. Us-ter l'é levà sù e zacan l'à vedù alò a pec vèrsc trei stambeches che jia envers l lech. Aa-gar à pojà na man su la spala del fi e coi etes l ge à entimà de no mever. Dò l'om se à out e l'à tacà a fitèr la besties. L'à vedù na ciaura che ge jia dò a doi beches. L stambech te mez l'era massa joen: sul cef l'aea doi picoi corgn che tanche s'i vedea. Chel dedant, envezé, l'era gran, gros, con doi corgn pesoches e scures: chel l'aessa pascentà duta la familia de Aa-gar per na roda entria de luna.

242

L ciaciador saea apontin che l cognèa mazèr la bestia al prum colp. Se l'aessa falà, i stambeches fossa sciampé e per dotrei "élbes" no i se aessa più lascià veder alò dai leghes. E no demò: la friza fossa jita inant te sie viac e la fossa sütèda jabas, magari sun n sas, e la punta fossa jita en tòc. Se envezé l gros animèl fossa restà demò ferì, l fossa sciampà e l se aessa portà dò te la cèrn la preziosa punta de selec.

247

I'à studià delvers l'percors e cò l'à vedù la bestia cernuda se fermèr sun or del lech l'à spetà n moment: dò l'é levà sù zenza fér ac e te chela che l'stambech l'à fat per se pièr jù per beiwer...
l'à tenet i müscoi del braç dret, l'à tirà la corda de curam più che l'à podù e endèna che l'archet zitràda dut per l'sforz l'à molà la friza, e chesta é partida deschel l'as fora de n tratoi.
La friza se à levà te l'aria con n scigol lijer che l'stambech no à podù sentir, ciapà coche l'era a cercèr l'èga frescia.

Ma Aa-gar no l'era cruizià: I cognoscea polito sie archet e sia frizes. L saea che chel fil de vent de la doman aessa fat oujer n mingol la friza a man cencia:

The musical score consists of four staves of piano music. The top staff uses a treble clef, the second staff a treble clef, the third staff a bass clef, and the bottom staff a bass clef. Measure 258 starts with a rest followed by a crotchet. The tempo is marked as 92. The music then continues with various notes and rests, including a sixteenth-note pattern and a section where the bass staff has a sustained note with a fermata. Measure 265 begins with a crotchet. The music continues with a mix of eighth and sixteenth notes, including another section with sustained bass notes. Measure 272 starts with a sixteenth-note pattern. The music then shifts to a more rhythmic, eighth-note-based pattern. Measure 277 begins with a sixteenth-note pattern. The music concludes with a final section of eighth-note patterns.



284 La ciaura e l stambech joen, sprigolé per l bot, i é sciampé desbalz envers l bosch.
L bech enveze no moea più.

Dal bivach se à levà n gran búgol de sodisfazion: Aa-gar e Us-ter, coi musc amò pac da tera e da escremenc, i balèa e i sutèa contenc anter mile braciaco. Scialdi con cighes e ac i é corec sun orel lech e i à tirà la bestia al sut. Aa-gar, dant de dut, l'à vardà de recuperèr la friza; l l'à lavèda bel delvers e l l'à metuda al segur sot la pel de ors, ensemble a cheles che no l'aea durà. Dò l'à tout sù de tera n gran bel sas e, con dotrei colpes dac jù con man segura, l'à destacà i corgn e i ge li à dac a Us-ter, che l osservèa duc i movimenc del père coi eies lustres da l'emozion.

11

L ciaciador ge à ori l venter al stambech per ge trèr fora l tampin. Con de gran dasces de zirm l se à enjignà sù na strosta e l'à ciarià sù la bestia per se la tirèr apede l bivach, olache l fajeia cont de fèr sù i chère. La bestia pesèa desche n crep: l ge aessa metù n muie de dis e n muie de nets a ruèr a cèsè con duta chela cèrn, ma paèa la speisa. Da ades inant ju per l pian i lo aessa cognosciù desche "Aa-gar, l ciaciador solitar". E l joen Us-ter, na di, l'aessa tout sie post. L soreie oramai enlumenèa la pontes più autes di "Monc-che-se-entenc-de-sanch": la ciacia, sal bivach di doi leghes, la era fenida.

311 $\text{♩} = 100$

13

317

324

331

335

339



343

346

350

355

360